

이케다시 생활 정보

いけだ くらしのじょうほう

池田 くらしの情報

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

Languages にほんご やさしい日本語

いけだしだいばーしていせんたー
【池田市ダイバーシティセンターでやっています】

○にほんごカフェ

にちじ かようび すいようび もくようび
日時 火曜日・水曜日・木曜日

しゅくじつ きゅうじつ
(祝日と休日はやすみです)

ごぜん じ じ ぶん
午前10時から11時30分

ないよう ぼらんていあ にほんご こうりゅう
内容 ボランティアと日本語で交流します。

たいしょう がいこくじんしみん
対象 外国人市民



○OTBY「To Be yourself」

にちじ どようび ごぜん じ じ ぶん
日時 土曜日 午前10時から11時30分

しゅくじつ きゅうじつ
(祝日と休日はやすみです)

ないよう にほんご べんきょう しゅくだい てつだ
内容 日本語の勉強や宿題を手伝います。

たいしょう がいこくじん どう かあ
対象 外国人または、お父さんかお母さんどちらかが

がいこくじん しょうがくせい ちゅうがくせい
外国人の小学生と中学生

ていじん にん
定員 5人

【生理用品を渡します】

つぎ せいりようひん わた いけだしだいばーしていせんたー き
次のひとに生理用品を渡します。池田市ダイバーシティセンターへ来てください。

① しんがたころなういるす しゅうにゅう へ せいりようひん か ひと
新型コロナウイルスで収入が減って、生理用品が買えない人
② りゆう せいりようひん か ひと
いろいろな理由があって、生理用品が買えない人



池田市ダイバーシティセンター

池田市 ダイバーシティセンター



☎ 072-735-7588

Ikeda-city
Diversity
Center



✉ idc@city.ikeda.osaka.jp



4月からヘルメットをかぶることは、努力義務（努力しなければならないこと）になりました

2023年4月から、自転車に乗るときは、すべての人がヘルメットをかぶるように努力することになりました。

これまで5年間に起こった事故の中で、ヘルメットをかぶっていなかった人は、かぶっていた人より、2.1倍多く亡くなっています。

自分の命を守るために、必ずヘルメットをかぶりましょう。また、自転車に乗っているときに、人にけがをさせてしま

と、賠償金（相手にけがをさせてしまったときに払うお金）を払わなければならないことがあります。

大阪府も、自転車の保険に入ることをすすめています。事故が起こったときのことを考えて、自転車の保険には必ず入りましょう。

子ども用のヘルメットがもらえます

日にち：2023年4月3日（月曜日）から2024年3月29日（金曜日）

場所：交通道路課に来てください

もらえる子ども：2022年4月1日から2023年3月31日に生まれた子ども

持ってくるもの：母子健康手帳や健康保険証など、子どもの年齢がわかるもの

わからない人は、交通道路課の人に聞いてください。072-754-6281

※渡すときに、クイズとアンケートに答えてください。



シェアサイクルを使ってみよう

2019年から、池田市でシェアサイクル(HELLO CYCLING)（自転車を借りて使うこと）がはじまっています。池田市にあるステ

ーション（借りる場所）なら、どこでも、乗ったり、降りたりできます。登録（申し込むために自分の名前や住所を入れること）

をして、シェアサイクルを使ってみませんか。

「HELLO CYCLING」登録の方法（お金はいりません）

STEP 1… 電話番号を入力（パソコンなどに情報を入れること）します。

SMS 認証（ネットワークを使うときに、本人かどうか確認すること）する。

STEP 2… アカウントをえらびます。

STEP 3… 必要な情報（ある事についての知らせ）を入力します。

STEP 4… どうやってお金を払うか、選びます。

STEP 5… 終わり



お金：130円/30分（30分過ぎたら、100円/15分かかります。）1,800円/12時間

使える時間：24時間使えます。

お金を払う方法：クレジットカード、paypay、キャリア決済（携帯電話や、通信料金と一緒に払うこと）

※ステーションの場所は、池田市のホームページを見てください。

「ふくまる子ども券」について

ふくまる子ども券を配るのは、2023年3月31日で終わりました。

2023年に2歳、3歳になる子どもがいる家族は、申請（ふくまる券をもらいたいと市役所の人に言うこと）をすれば、ふくまる子ども券をもらえます。

もらえる人：次の①から③、全部にあてはまる子どもがいる家族

- ① 池田市に住んでいる子どもがいる
- ② 保育所、認定こども園、幼稚園に通っていない子どもがいる
- ③ 2021年4月2日から2022年4月1日に生まれた子ども（2歳）と、2020年4月2日から2021年4月1日に生まれた子ども（3歳）がいる

※申請したい人は、子育て支援課にきてください。

※4月1日生まれの子どもは、3月にもらえます。

問い合わせ：子育て支援課 ☎072-754-6252



※使える子どもの年齢や、お金については、池田市のホームページを見てください。※使い方は、施設の人に聞いてください。

出産育児一時金（子どもを産んだ人がもらえるお金）の金額が変わります

4月1日（土曜日）より後に出産した人は、出産育児一時金（子どもを産んだ人がもらえるお金）が、42万円から50万円になります。ただし、産科医療補償制度（出産のときに、脳の病気になった赤ちゃんとその家族にお金をあげて助けること）に入っていない病院で出産した人は、48万8千円になります。

わからないときは、国保・年金課の人に聞いてください。☎072-754-6253

子どもを産んだ人、子育てをしている人にお金を渡します

2022年4月より後に、妊娠した人や、子どもが生まれた人にお金を渡します。お金をもらえる人には3月に手紙を送りました。見てください。

もらえる人：2022年4月1日より後に、

- ① 妊娠したことを市役所に知らせた人
- ② 出生届（子どもが生まれたことを知らせる紙）を市役所に出した人

もらえるお金：妊娠している人…5万円 子育てをしている人…5万円

わからない人は、健康増進課の人に聞いてください。☎072-754-6034

※他の市でお金をもらった人はもらえません。



★ひとり親家庭（ひとりで子どもを育てている人）の仕事探しのための勉強会に参加したい人を集めます

ひ がつ にち がつ にち どのうび ごぜん し ごご し
日にち：7月1日から11月25日の土曜日 午前10時から午後5時

ぜんぶ かい かいめ べんきょうかい かなら さんか
(全部で17回。1回目の勉強会は必ず参加してください。)

ばしょ みらいけあかれっじふせこう ひがしおおさかしちやうどう ふせ びる
場所：未来ケアカレッジ布施校（東大阪市長堂3-2-2布施あすなろビル）

ないやう かいご しごと ひと べんきょう
内容：介護の仕事をする人のための勉強

い ひと こ そだ ちち はは かふ おとと な さいこん おんな ひと
行ける人：ひとりで子どもを育てている父か母、寡婦（夫が亡くなり、再婚していない女の人の人）

にんずう にん えら ひと い
人数：20人（選ばれた人が行けます）

かね えん
お金：10,000円

もう こ がつ にち もくようび おうふく ゆうびんきょく か こうざめい じゅうしょ なまえ ねんれい しごと
申し込み：6月1日（木曜日）までに往復はがき（郵便局で買ってください。）に、講座名・住所・名前・年齢・仕事・

でんわばんごう もう こ りゆう いま ふりつぼし ふしふくしせんたー う べんきょうかい じゅぎょう つか
電話番号・申し込みをした理由・今までに、府立母子・父子福祉センターで受けたことがある勉強会（授業）・Wi-Fiが使える

かどうかを書いてください。また、子どもを預けたい人は、子どもの名前と年齢（2歳から小学校入学前の子どもを預けら

れます）も書いて、府立母子・父子福祉センターに送ってください。

（〒537-0025、大阪市東成区中道1-3-59） ☎06-6748-0263

ひと こうれい ふくしそむか ひと き
わからない人は、高齢・福祉総務課の人に聞いてください。 ☎072-754-6336

★児童扶養手当（親がひとりで子どもを育てている家がもらうお金）について

さい くに き しょうがい ていど さいみまん こ せわ おや かね ねん
18歳まで（国が決めている障害の程度によっては、20歳未満）の子どもを世話している親は、お金がもらえます。2023年
は、奇数の月に払います。前の年の収入によって、もらえるお金が決まります。もらえることが決まった月の、次の月からお
かね わた
金を渡します。

ひと おや はは ちち こ そだ ひと しょうがい はは ちち
もらえる人：ひとり親の母、父、子どもを育てている人、障害がある母、父

ひと こそだ しえんか ひと き
わからない人は、子育て支援課の人に聞いてください。 ☎072-754-6525

しゅうにゅう おお ひと
※収入が多い人は、もらえないことがあります。

★養育費（子どもの世話や教育のために必要なお金）を決めるときに必要な書類を作るためのお金を助けます

ないやう よういくひ き ひつよう しよるい つく かね たす
内容：養育費を決めるときに必要な書類を作るためのお金を助けます。

ひと さいみまん こ そだ おやかてい おや
もらえる人：20歳未満の子どもを育てているひとり親家庭の親

かね まんえん たす
お金：4万円まで助けます

ひと こそだ しえんか ひと き
わからない人は、子育て支援課の人に聞いてください。 ☎072-754-6525



★児童扶養手当（親がひとりで子どもを育てている人がもらえるお金）が変わります

4月から、児童扶養手当の金額が変わります。児童扶養手当 証 書を持っている人には、3月と4月分を5月11日（木曜日）に払います。

(1か月分)

		いま きのがく 今までの金額	がつ きのがく 4月からの金額
にんめ こ 1人目の子ども	ぜんぶ 全部もらう	43,070 円	44,140 円
	いちぶ 一部もらう	43,060から10,160 円	44,130から10,410 円
にんめ こ 2人目の子ども	ぜんぶ 全部もらう	10,170 円	10,420 円
	いちぶ 一部もらう	10,160から5,090 円	10,410から5,210 円
にんめ いじょう こ 3人以上の子ども	ぜんぶ 全部もらう	6,100 円	6,250 円
	いちぶ 一部もらう	6,190から3,050 円	6,240から3,130 円

わからない人は、子育て支援課の人に聞いてください。 ☎072-754-6525

★児童扶養手当をもらっている家族の子どもが大学へ行くためのお金を助けます

内容：1人1年間40万円まで。学習塾の入学金や授業料などを助けます。

もらえる人：児童扶養手当をもらっている家族や、生活保護（生活のためのお金を助けてもらっている家）で、大学（短期大学は入りません）に行きたい高校3年生

人数：5人（選ばれた人）

申し込み：5月31日（水曜日）までに生活福祉課に来てください。 ☎072-754-6251





がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口

日常生活などに関する事で悩んだり、わからないことがありましたら、
気軽に相談してください。秘密は守ります。相談料は無料です。



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp

Foreign Residents Counselling Corner

If anything concerning your everyday life is troubling or worrying you, or there's anything that you don't understand, please feel free to come in for a consultation. The personal information of consultees will remain strictly confidential. Consultation is free of charge.

Hỗ trợ dịch vụ cho người nước ngoài

Nếu bạn có khó khăn hoặc vấn đề gì trong cuộc sống ở Nhật Bản,
Xin vui lòng đến đây và trao đổi.
Bí mật của mỗi cá nhân được giữ nghiêm
khắc. chi phí dịch vụ này miễn phí.

外国人咨询窗口

如果您在日常生活中遇到任何烦恼，或不明白的事情，欢迎您随时咨询。
咨询者的个人信息严格保密。咨询免费。

Konter Konsultasi orang asing

Silahkan menghubungi kami jika anda memiliki pertanyaan/ masalah tentang kehidupan sehari-hari. Kami akan menjaga informasi dan privasi anda. Gratis/ tidak dipungut biaya konsultasi.

외국인 상담창구

일상생활의 고민 및 궁금한 점이 있으시면
언제든지 상담하여 주십시오.
상담자의 개인정보를 엄수합니다.
상담은 무료입니다.



いけだしだいばーしていせんたー
池田市ダイバーシティセンター

まいにち ごぜん と ごご と いけだし いしばし ちょうめ つながりえいしばし かい
毎日/午前9時から午後5時 池田市石橋1丁目23-6 ツナガリエ石橋5階

※映像通訳機で対応します。

毎日 午前9時から午後5時まで

★英語 ★中国語 ★韓国語 ★ポルトガル語 ★スペイン語 ★タイ語 ★ネパール語 ★ヒンディー語 ★タガログ語

★ベトナム語 (土日 祝:午前10時から)

月曜日から金曜日 午前9時から午後5時まで

★インドネシア語 ★フランス語 ★ミャンマー語 ★ロシア語 (午前10時から)

Ikeda Diversity Center

Daily/9:00 a.m. to 5:00 p.m.

1-23-6 Ishibashi, Ikeda Tsunagarie Ishibashi 5th floor

※ Interpretation is available by video interpreter.

Daily 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

★English ★Chinese ★Korean ★Portuguese ★Spanish

★Thai ★Nepali ★Hindi ★Tagalog

★Vietnamese(Saturdays,Sundays,and public holidays:
10:00 a.m.)

Monday - Friday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

☆ Indonesian ☆ French ☆ Myanmar

☆Russian(10:00 a.m.)

Ikeda Diversity Center

Setiap hari / Jam 9 pagi sampai jam 5 sore

Ikeda city ,Ishibashi 1-23-6 Tsunagarie Ishibashi
lantai 5.

※ Dilayani dengan menggunakan video
interpreter.

Setiap hari Dari Jam 9 pagi sampai jam 5 sore

★ Bahasa Inggris ★ Bahasa Cina ★ Bahasa Korea

★ Bahasa Portugis ★ Bahasa Spanyol

★ Bahasa Thailand ★ Bahasa Nepal

★ Bahasa Hindi ★ Bahasa Tagalog

★ Bahasa Vietnam

(Sabtu, Minggu, dan hari libur: Mulai pukul 10 pagi)

Dari hari senin sampai hari jumat

Dari jam 9 pagi sampai jam 5 sore

☆ Bahasa Indonesia

☆ Bahasa Prancis

☆ Bahasa Myanmar

☆ Bahasa Rusia(Mulai pukul 10 pagi)

Ikeda Diversity Center

Giờ mở cửa: a.m.9:00 ~ p.m.5:00

1-23-6 Tsunagarie Ishibashi, 5 tầng, Ishibashi, Ikeda City

※ Có người phiên dịch qua máy.

Hàng ngày / a.m.9:00 ~ p.m.5:00

★Tiếng Anh ★Tiếng Trung quốc ★Tiếng Hàn quốc

★Tiếng Bồ đào nha ★Tiếng Tay Ban Nha ★Tiếng Thái

★Tiếng Nepal ★Tiếng Hin dđi ★Tiếng Tagalog

★Tiếng Việt (Thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ: a.m.10:00)

Thứ hai ~ Thứ sáu /a.m.9:00 ~ p.m.5:00

☆ Tiếng Indonesia ☆ Tiếng Pháp ☆ Tiếng Myanmar

☆ Tiếng Nga(a.m.10:00)

Ikeda Diversity Center

每天/上午9点至下午5点

池田市石橋1丁目23-6号 石橋市津那加里5楼

*可提供视频翻译。

每天 从上午9点到下午5点

★英语 ★中文 ★韩语 ★葡萄牙语 ★西班牙语

★泰语 ★尼泊尔语 ★印地语 ★塔加路语

★越南语(周六、周日和节假日:上午10点起)

周一至周五 上午9点至下午5点

☆印度尼西亚语 ☆俄语 ☆法语 ☆ 缅甸(上午10点起)

이케다시 다이버시티센터

매일/ 오전 9시부터 오후 5시

이케다시 이시바시 1초메 23-6 즈나가리에 이시바시 5층

※ 영상통역기로 대응합니다.

매일 오전 9시부터 오후 5시까지

★영어 ★중국어 ★한국어 ★포르투갈어 ★스페인어

★태국어 ★ 네팔어 ★ 힌디어 ★ 타갈로그어

★베트남어(토, 일, 공휴일 : 오전 10시부터)

월요일 부터 금요일 오전 9시부터 오후 5시까지

☆인도네시아어 ☆프랑스어 ☆미얀마어

☆러시아어(오전 10시부터)

☎ 072-735-7588

✉ idc@city.ikeda.osaka.jp



定員12名
先着順

プロの日本語講師が、
テキストを使ってわかり
やすく教えます。

はたらくためのほんご

日時

2023年4月15日からの
土曜日(全24回) 10:00~11:30

場所

池田市ダイバーシティセンター
(池田市石橋1-23-6 ツナガリエ石橋5F)

対象

日本語能力試験N3~N4レベルの人で、
はたらくために日本語を勉強したい人

参加費

テキスト代込み 2,000円

前期12回▶

2023 4 April							2023 5 May							2023 6 June							2023 7 July						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1	1	2	3	4	5	6					1	2	3							1	
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	23/30	24/31	25	26	27	28	29				

後期▶9月からの土曜日(12回。日程は未定)

申し込み 名前と電話番号を書いて、メールしてください

池田市ダイバーシティセンター

idc@city.ikeda.osaka.jp